

طوالسى تغيرت الريح واظلم الجو وكثر المطر واقمنا عشرة ايام
لا نرى الشمس ثم دخلنا بحراً لا نعرفه وخاف اهل الجفك
فارادوا الرجوع الى الصين فلم يتمكن ذلك واقمنا اثنين واربعين
يوماً لا نعرف في اى البحار نحن ،

ذكر الريح ولما كان في اليوم الثالث والاربعين ظهر لنا بعد
طلوع الفجر جبل في البحر بيننا وبينه نحو عشرين ميلاً والريح
تجلىنا الى صوبه فمجب البحرية وقالوا لسنا بقرب من البر ولا
يعهد في البحر جبل⁽¹⁾ وان اضطررنا الريح اليه هلكنا فلجأ
الناس الى التضرع والاخلاص وجددوا التوبة وابتهلنا الى الله
بالدعاء وتوسلنا بنبيه صلى الله عليه وسلم ونذر التجار

gea, le ciel devint noir, et la pluie tomba en abondance.
Durant dix jours, nous fûmes sans voir le soleil; puis nous
entrâmes dans une mer inconnue. Les marins eurent peur
et voulurent retourner en Chine, mais ils ne le purent point.
Nous passâmes ainsi quarante-deux jours, sans savoir dans
quelle eau nous étions.

DE L'OISEAU MONSTRUEUX NOMMÉ ROKKH.

Au quarante-troisième jour, nous vîmes, après l'aurore,
une montagne dans la mer, à environ vingt milles de dis-
tance, et le vent nous portait tout droit contre elle. Les ma-
rins furent surpris, et dirent: « Nous ne sommes pas dans le
voisinage de la terre ferme, et l'on ne connaît point de mon-
tagne dans cette mer. Si le vent nous force à heurter contre
celle-ci, nous sommes perdus. » Alors tout le monde eut re-
cours aux humiliations, au repentir, au renouvellement de
la résipiscence. Nous nous adressâmes tous à Dieu par la
prière, et cherchâmes un intermédiaire dans son prophète
Mahomet. Les marchands promirent de nombreuses aumônes,